

ERKLÄRUNG & BESTÄTIGUNG

- Griechenland 2025 -



PFARREI
HL. PHILIPP DER EINSIEDLER
GÖLLHEIM

Steigstr. 7 || D-67307 Göllheim
Tel.: +49 6351-5083
Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

Wir, _____, die Eltern von _____, geboren
_____ in _____, Deutschland,
wohnhaft _____, _____ Deutschland,

Telefon: +49/_____/_____, erlauben _____ an der Griechenland-Tour
2025 der Katholischen Jugend der Pfarrei Hl. Philipp der Einsiedler – Göllheim nach §§ 11 und
75 Abs. 3 des Kinder- und Jugendhilfegesetzes [KJHG] der Bundesrepublik Deutschland vom
07. bis 18. Juli 2025 teilzunehmen.

Verantwortliche Aufsichtsperson ist Herr Josef Oskar Metzinger, katholischer Priester und
Pfarrer in Göllheim, geboren am 30. November 1966 in Landau, Deutschland, wohnhaft
Steigstraße 7, 67307 Göllheim, Deutschland, Telefon: +49-6351-5083, Email: ioh138@t-online.de, Nummer des Reisepasses: C111RYF62.

Herr Josef Oskar Metzinger ist der Leiter der Reisegruppe und der verantwortliche Leiter der
Griechenland-Tour 2025 der Katholischen Jugend der Pfarrei Hl. Philipp der Einsiedler –
Göllheim vom 07. bis 18. July 2025.

Er ist verantwortlich Fürsorge und Aufsicht für _____ wahrzunehmen.

Hiermit delegieren wir ihm die Aufsichts- und Fürsorgepflicht für _____.

_____ ist bei folgender Agentur versichert:

Hanse Merkur Versicherungsgruppe; Siegfried-Wedells-Platz 1; 20354 Hamburg; Deutschland;
Telefon: +49-40-4119-0; Fax: +49-40-4119-3257; E-Mail: info@hansemerkur.de, Web:
www.hansemerkur.de; Versicherungsnummer: _____, Konditionen & Prämien:
Reiserücktrittskostenversicherung / Reiseabbruchversicherung / Reisegepäckversicherung [€
2.000,--] / Reiseunfallversicherung / [Tod: € 20.000,-- / Invalidität: € 40.000,-- / Bergungskosten:
€ 5.000,--] / Reisekrankenversicherung mit Soforthilfeversicherung.

Im Falle eines Unfalls, medizinischen Notfalls oder ärztlich notwendiger Behandlung
besitzt _____ eine Bevollmächtigung für den Krankheitsfall als Anweisung
an die jeweiligen Ärzte alle erforderlichen Maßnahmen zur medizinischen Versorgung
und zur Rettung des Lebens _____ zu treffen.

Herr Josef Oskar Metzinger als verantwortlicher Leiter dieser Reisegruppe und der
Griechenland-Tour 2025 ist im Besitz einer Kopie dieser Bevollmächtigung für den
Krankheitsfall um alle erforderlichen Maßnahmen als Anweisung an die jeweiligen Ärzte zur
medizinischen Versorgung und zur Rettung des Lebens _____ zu treffen sofern wir
im Falle eines Unfalls, medizinischen Notfalls oder ärztlich notwendiger Behandlung
telefonisch nicht erreichbar sind.

(Ort, Datum)



Pfarrei Göllheim
Hl. Philipp der Einsiedler

(Unterschrift einer/s Erziehungsberechtigten)

Zentrales Pfarrbüro
Steigstraße 7
D-67307 Göllheim

Tel. 06351-5083
Fax. 06351-127510
pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de



DECLARATION & CONFIRMATION

- Greece 2025 -



PFARREI
HL. PHILIPP DER EINSIEDLER
GÖLLHEIM

Steigstr. 7 || D-67307 Göllheim
Tel.: +49 6351-5083
Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

We, _____, the parents of _____,
born _____ in _____, Germany,
living in _____, _____ Germany,

Phone: +49/ _____ / _____, allow _____ to take part in the Greece-Tour 2025 of the Catholic Youth of the parish Hl. Philipp der Einsiedler - Göllheim regarding §§ 11 und 75 Abs. 3 of the law of Child- & Youth-Care [KJHG] of the Federal Republic of Germany from 07th of July till 18th of July 2025.

Responsible proctor is Mr Josef Oskar Metzinger, catholic priest and parish-priest of Göllheim, born 30th of November 1966 in Landau, Germany, living Steigstraße 7, 67307 Göllheim, Gemany, Phone: +49-6351-5083, Email: loh138@t-online.de, Number of passport: C111RYF62.

Mr. Josef Oskar Metzinger is the leader of the group and the responsible leader of the Greece-Tour 2025 of the Catholic Youth of the parish Hl. Philipp der Einsiedler - Göllheim, Germany from 07th of July till 18th of July 2025.

He is responsible to take care for _____ and to guarantee surveillance.

Hereby I delegate the responsibility of surveillance and care for _____ to Mr. Josef Oskar Metzinger.

_____ is insured by following insurance-agency:

Hanse Merkur Versicherungsgruppe; Siegfried-Wedells-Platz 1; 20354 Hamburg; Germany; Phone: +49-40-4119-0; Fax: +49-40-4119-3257; E-Mail: info@hansemerkur.de, Web: www.hansemerkur.de; Number of Insurance: _____, Conditions & Travel resignation costs insurance / Travel cancelation insurance / Baggage insurance [2.000,- €] / Health insurance with emergency relief / Travel accident insurance [Invalidity without progression: 40.000,- € / Case of death: 20.000,- € / Accident-Service: 5.000,- €]

In case of an accident or medical emergency _____ has an approval as instruction

to order the physicians to act any necessary medical measure to the preservation of the health and to

the rescue of the life of _____.

As responsible leader of the travel-group and the Greece-Tour 2025 Mr. Josef Oskar Metzinger has a copy of the approval to decide and order all necessary medical measure to the preservation of the health and to the rescue of the life of _____ by the physicians – especially if in case of accident, medical emergency, or necessary medical treatment it wouldn't be possible to contact us by phone.



(City, Date)

Pfarrei Göllheim
Hl. Philipp der Einsiedler
Zentrales Pfarrbüro
Steigstraße 7
D-67307 Göllheim
Tel. 06351-5083
Fax. 06351-127510
pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

(Signature of an education beneficiary)



ΔΗΛΩΣΗ & ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ

- Ελλάδα 2025 -



PfARREI
HL. PHILIPP DER EINSIEDLER
GÖLLHEIM

Steigstr. 7 || D-67307 Göllheim
Tel.: +49 6351-5083
Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

Εμείς, _____, οι γονείς του/της _____, που γεννήθηκε
την _____ στο _____, Γερμανία, ζούμε στο _____,
_____, Γερμανία, τηλέφωνο: +49/ _____ / _____, επιτρέπουμε

στον/στη _____ να λάβει μέρος στην Ταξίδι στην Ελλάδα 2025 της Καθολικής Νεολαίας του Ενορία του Αγίου Φιλίππου του Ερημίτη – Göllheim σύμφωνα με τις Ενότητες 11 και 75 Παράγραφος 3 του Νόμου για την Ευημερία των Παιδιών και των Νέων [KJHG] της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας από τις 7 έως τις 18 Ιουλίου 2025.

Ο υπεύθυνος επόπτης είναι ο κ. Josef Oskar Metzinger, Καθολικός ιερέας και πάστορας στο Göllheim, γεννημένος στις 30 Νοεμβρίου 1966 στο Landau της Γερμανίας, που ζει στη Steigstraße 7, 67307 Göllheim, Γερμανία, τηλέφωνο: +49-6351-5083, email: joh138@t-online.de, αριθμός διαβατηρίου: C111RYF62.

Ο κ. Josef Oskar Metzinger είναι ο αρχηγός της ομάδας περιοδείας και ο υπεύθυνος αρχηγός του Ταξίδι στην Ελλάδα 2025 της Καθολικής Νεολαίας της Ενορίας του Αγίου Φιλίππου του Ερημίτη - Göllheim από τις 7 έως τις 18 Ιουλίου 2025.

Είναι υπεύθυνος για την παροχή φροντίδας και επίβλεψης για τη/τον _____.

Με το παρόν του αναθέτουμε το καθήκον επίβλεψης και φροντίδας για τη/τον _____.

Η/Ο _____ είναι ασφαλισμένη στον παρακάτω ασφαλιστικό φορέα:

Hanse Merkur Insurance Group; Siegfried Wedells Platz 1; 20354 Αμβούργο; Γερμανία; Τηλέφωνο: +49-40-4119-0; Φαξ: +49-40-4119-3257; Email: info@hansemerkur.de, Web: www.hansemerkur.de; Αριθμός ασφάλισης: _____, Προϋποθέσεις & ασφάλιστρα: Ασφάλιση ακύρωσης ταξιδιού / Ασφάλιση διακοπής ταξιδιού / Ασφάλιση αποσκευών [2.000 €] / Ασφάλιση ταξιδιωτικού ατυχήματος / [Θάνατος: 20.000 € / Αναπηρία: 40.000 € / Κόστος διάσωσης: 5.000 €] / Ταξιδιωτική ασφάλεια υγείας με ασφάλεια έκτακτης ανάγκης.

Σε περίπτωση ατυχήματος, ιατρικής έκτακτης ανάγκης ή ιατρικά απαραίτητης θεραπείας,

ο/η _____ έχει εξουσιοδότηση σε περίπτωση ασθένειας ως οδηγία προς τους αντίστοιχους γιατρούς να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την παροχή ιατρικής

#περίθαλψης και για να σώσουν τη ζωή του/της _____.

Ο κ. Josef Oskar Metzinger, ως υπεύθυνος αρχηγός αυτής της ομάδας περιοδείας και του Ταξίδι στην Ελλάδα 2025, έχει στην κατοχή του αντίγραφο αυτής της εξουσιοδότησης σε περίπτωση ασθένειας προκειμένου να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ως οδηγίες στους αντίστοιχους γιατρούς για ιατρική περίθαλψη. και για να σώσουμε τη ζωή του/της _____, εάν το κάνουμε, δεν μπορούμε να επικοινωνήσουμε τηλεφωνικά σε περίπτωση ατυχήματος, επείγουσας ιατρικής βοήθειας ή ιατρικής περίθαλψης.



(τόπος ημερομηνία)

Pfarrrei Göllheim
Hl. Philipp der Einsiedler

Zentrales Pfarrbüro
Steigstraße 7
D-67307 Göllheim

Tel. 06351-5083
Fax. 06351-127510
pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

